



# COMPDES 2020

## Balanç de Situació

ACTIU	Nota	2020	2019
<b>A) ACTIU NO CORRENT</b>		<b>5.097,69</b>	<b>4.331,64</b>
I. Immobilitzat intangible		0,00	0,00
II. Immobilitzat material		4.197,69	4.331,64
III. Inversions immobiliàries		0,00	0,00
IV. Inversions en empreses del grup i associades a llarg termini		0,00	0,00
V. Inversions financeres a llarg termini		0,00	0,00
VI. Actius per impost diferit		0,00	0,00
VII. Deutors comercials no corrents		900,00	0,00
<b>B) ACTIU CORRENT</b>		<b>17.226,87</b>	<b>419,33</b>
I. Existències		0,00	0,00
II. Deutors comercials i altres comptes a cobrar		4.470,32	0,00
1. Clients per vendes i prestacions de serveis		0,00	0,00
a) Clients per vendes i prestacions de serveis a llarg termini		0,00	0,00
b) Clients per vendes i prestacions de serveis a curt termini		0,00	0,00
2. Accionistes (socis) per desemborsos exigits		0,00	0,00
3. Altres deutors		4.470,32	0,00
III. Inversions en empreses del grup i associades a curt termini		0,00	0,00
IV. Inversions financeres a curt termini		1.176,10	1.176,10
V. Periodificacions a curt termini		0,00	0,00
VI. Efectiu i altres actius líquids equivalents		11.580,45	-756,77
<b>TOTAL ACTIU (A+B)</b>		<b>22.324,56</b>	<b>4.750,97</b>

<b>PASSIU</b>	<b>Nota</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
<b>A) PATRIMONI NET</b>		<b>7.941,94</b>	<b>-2.831,90</b>
A-1) Fons propis		7.941,94	-2.831,90
I. Capital		17.247,80	17.247,80
1. Capital escripturat		17.247,80	17.247,80
2. (Capital no exigit)		0,00	0,00
II. Prima d'emissió		0,00	0,00
III. Reserves		0,00	0,00
1. Reserva de capitalització		0,00	0,00
2. Altres reserves		0,00	0,00
IV. Accions i participacions en patrimoni pròpies)		0,00	0,00
V. Resultats d'exercicis anteriors		-20.079,70	-4.965,80
VI. Altres aportacions de socis			0,00
VII. Resultat de l'exercici		10.773,84	-15.113,90
VIII. (Dividend a compte)		0,00	0,00
A-2) Ajustaments en patrimoni net		0,00	0,00
A-3) Subvencions, donacions i llegats rebuts		0,00	0,00
<b>B) PASSIU NO CORRENT</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
I. Provisions a llarg termini		0,00	0,00
II. Deutes a llarg termini		0,00	0,00
1. Deutes amb entitats de crèdit		0,00	0,00
2. Creditors per arrendament financer		0,00	0,00
3. Altres deutes a llarg termini		0,00	0,00
III. Deutes amb empreses del grup i associades a llarg termini		0,00	0,00
IV. Passius per impost diferit		0,00	0,00
V. Periodificacions a llarg termini		0,00	0,00
VI. Creditors comercials no corrents		0,00	0,00
VII. Deute amb característiques especials a llarg termini		0,00	0,00
<b>C) PASSIU CORRENT</b>		<b>14.382,62</b>	<b>7.582,87</b>
I. Provisions a curt termini		0,00	0,00
II. Deutes a curt termini		364,72	364,72
1. Deutes amb entitats de crèdit		0,00	0,00
2. Creditors per arrendament financer		0,00	0,00
3. Altres deutes a curt termini		364,72	364,72
III. Deutes amb empreses del grup i associades a curt termini		0,00	0,00
IV. Creditors comercials i altres comptes a pagar		14.017,90	7.218,15
1. Proveïdors		0,00	0,00
a) Proveïdors a llarg termini		0,00	0,00
b) Proveïdors a curt termini		0,00	0,00
2. Altres creditors		14.017,90	7.218,15
V. Periodificacions a curt termini		0,00	0,00
VI. Deute amb característiques especials a curt termini		0,00	0,00
<b>TOTAL PATRIMONI NET I PASSIU (A+B+C)</b>		<b>22.324,56</b>	<b>4.750,97</b>

## Compte de Pèrdues i Guanys

	Nota	Exercici 2020	Exercici 2019
<b>PÈRDUES I GUANYS</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
1. Import net de la xifra de negocis		0,00	0,00
2. Variació d'existències de productes acabats i en curs de fabricació		0,00	0,00
3. Treballs realitzats per l'empresa per al seu actiu		0,00	0,00
4. Aprovisionaments		-8.305,26	-51.294,27
5. Altres ingressos d'explotació		86.273,39	83.977,65
6. Despeses de personal		0,00	0,00
7. Altres despeses d'explotació		-64.484,86	-45.274,30
8. Amortització de l'immobilitzat		-2.709,43	-2.522,98
9. Imputació de subvencions d'immobilitzat no financer i altres		0,00	0,00
10. Excessos de provisions		0,00	0,00
11. Deterioració i resultat per alienacions de l'immobilitzat		0,00	0,00
12. Altres resultats		0,00	0,00
<b>A) RESULTAT D'EXPLOTACIÓ (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12)</b>		<b>10.773,84</b>	<b>-15.113,90</b>
13. Ingressos financers		0,00	0,00
a) Imputació de subvencions, donacions i llegats de caràcter financer		0,00	0,00
b) Altres ingressos financers		0,00	0,00
14. Despeses financeres		0,00	0,00
15. Variació de valor raonable en instruments financers		0,00	0,00
16. Diferències de canvi		0,00	0,00
17. Deterioració i resultat per alienacions d'instruments financers		0,00	0,00
18. Altres ingressos i despeses de caràcter financer		0,00	0,00
a) Incorporació a l'actiu de despeses financeres		0,00	0,00
b) Ingressos financers derivats de convenis de creditors		0,00	0,00
c) Resta d'ingressos i despeses		0,00	0,00
<b>B) RESULTAT FINANCER (13+14+15+16+17+18)</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>C) RESULTAT ABANS DE IMPOSTOS (A+B)</b>		<b>10.773,84</b>	<b>-15.113,90</b>
19. Impostos sobre beneficis		0,00	0,00
<b>D) RESULTAT DE L'EXERCICI (C+19)</b>		<b>10.773,84</b>	<b>-15.113,90</b>

## Memòria simplificada - Exercici 2020

### INSTITUT D'ESTUDIS ARANESI ACADEMIA ARANESA DERA LENGUA OCCITANA

#### 1. Activitat de l'entitat

L'Institut d'Estudis Aranesi, Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana queda inscrit al Registre d'Acadèmies de la Direcció General de Dret i Entitats Jurídiques del Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya el dia 06/11/2014, després d'haver-se aprovat els seus estatuts en data 03/06/2014.

Tal i com es detalla a l'article 1 dels seus estatuts socials l'entitat és una institució acadèmica que té per objecte la investigació i l'estudi de l'aranès, així com l'establiment dels criteris de normativa d'acord amb els principis de la *Gramàtica Occitana* i les *Normes Ortogràfiques der aranés*, com a part integrant de l'espai lingüístic i cultural occità.

També ha de col·laborar amb entitats acadèmiques, de recerca i culturals reconegudes per les institucions públiques de l'àmbit occità, en l'establiment de la normativa lingüística de referència en el conjunt de la llengua occitana.

Durant l'exercici 2020 les principals activitats desenvolupades per l'entitat han estat la edició de diverses publicacions divulgatives de vocabulari i de gramàtica de la llengua aranesa, l'adquisició de d'altres publicacions occitanes i d'altres activitats d'investigació, tasques de divulgació de l'aranès mitjançant internet, realització de traduccions, participació en múltiples actes institucionals en representació de l'entitat per a la divulgació de la llengua aranesa.

#### 2. Bases de presentació dels comptes anuals

##### 1. Imatge fidel

Els comptes anuals de l'exercici s'han elaborat amb la informació continguda als llibres de comptabilitat de l'entitat els quals s'han confeccionat d'acord amb les disposicions legals en matèria comptable per tal de reflecteixin una imatge fidel de la seva situació patrimonial, financera i per a una correcta valoració del resultat econòmic obtingut.

##### 2. Principis comptables no obligatoris aplicats

A la confecció dels comptes anuals annexos s'han tingut en compte els principis comptables establerts al Pla General de Comptabilitat i a la resta de normativa comptable, sense que hagi estat necessari la no observació de cap d'aquests per tal de mostrar una imatge fidel del patrimoni.

##### 3. Comparació de la informació

L'entitat ha observat el principi de continuïtat en elaborar els comptes anuals dels últims exercicis de forma que la informació resulta plenament comparable entre sí, sense que hagi estat necessari fer cap modificació als estats comptables per tal de facilitar la comparació de la informació.

.

##### 4. Agrupació de partides

Als comptes anuals annexes no ha estat necessari la realització de cap agrupació de diferents partides del balanç o del compte de pèrdues i guanys.

##### 5. Elements recollits en diverses partides

No existeixen elements patrimonials que s'hagin recollit en diferents partides del balanç, no ha estat necessari fer cap desglossament en curt i llarg termini, ni es produeix cap circumstància que faci que es recullin elements en diverses partides.

#### 6. Canvis en criteris comptables

En l'elaboració dels comptes anuals annexes no s'ha produït cap canvi als criteris comptables aplicats inicialment.

#### 7. Correcció d'errors

No hi ha hagut correccions d'errors al comptes anuals de l'exercici 2019.

### 3. Aplicació de resultats

No correspon l'acord de distribució de resultats.

### 4. Normes de registre i valoració

#### 1. Immobilitzat intangible;

No existeixen elements inclosos en aquest epígraf del balanç.

#### 2. Béns integrants del patrimoni cultural;

No existeixen elements inclosos en aquest epígraf del balanç.

#### 3. Immobilitzat material;

L'entitat inclou al seu actiu no corrent béns de l'immobilitzat material que han estat valorats pel valor de cost, es presenten al balanç per la diferència entre el seu preu d'adquisició a tercers menys les dotacions a l'amortització acumulades. Al preu de cost s'inclouen tots els costos necessaris per a que estigui en disposició d'entrar en funcionament, incloent els costos de transports i tots els costos directes imputables. L'entitat estima que el valor residual al final de la seva vida útil és nul i que no hi haurà costos de desmantellament. També considera que no és necessari efectuar cap ajust de valoració en estimar que el seu valor recuperable és superior al valor comptable reflectit als llibres de comptabilitat. Les dotacions a l'amortització practicades han estat calculades pel mètode lineal mitjançant l'aplicació d'un coeficient anual que depèn de la naturalesa del bé. Els coeficients aplicats han estat els següents:

Mobiliari, 10,00 %,

Elements per al procés d'informació: 25,00 %.

#### 4. Actius financers i passius financers;

Pel que fa als actius financers, l'únic reflectit al balanç en la data de tancament de l'exercici social és la fiança a curt termini derivada del contracte de lloguer que és valorada al cost al passiu corrent, que no inclou cap ingrés financer a la seva valoració donat que no es merita cap ni ha estat descomptat a cap tipus de descompte.

La resta de deutes són de caràcter comercial i es troben valorats al cost.

#### 5. Existències;

L'entitat considera consumits la totalitat de publicacions fetes i dels material d'oficina adquirit a l'exercici per lo que no reflecteix cap estoc al seu actiu corrent a la data de tancament de l'exercici social.

## 6. Impostos sobre beneficis;

La despesa per impost sobre beneficis de l'exercici es calcula mitjançant la suma de l'impost corrent que resulta de l'aplicació del tipus de gravamen sobre la base imposable de l'exercici, després d'aplicar les deduccions que fiscalment són admissibles, més la variació dels actius i passius per impostos anticipats / diferits i crèdits fiscals, tant per bases imposables negatives com per deduccions.

## 7. Ingressos i despeses;

Els ingressos i despeses reflectits al compte de pèrdues i guanys han estat valorats segons els criteris establerts al Pla General de Comptabilitat i a la resta de normativa comptable aplicable, per tal d'aconseguir una correcta valoració del resultat econòmic. L'entitat no ha tingut despeses de personal. No ha estat necessari l'aplicació d'ajustos per periodificació. Estima que no és necessària la dotació de provisions donat que no es preveu cap risc o contingència que ho requereixi, ni tampoc correccions valoratives perquè estima que no hi ha elements que tinguin un valor raonable inferior al que s'ha inclòs al balanç.

## 8. Subvencions, donacions i llegats;

L'entitat ha rebut subvencions que han estat registrades com a subvencions a la explotació donat que considera que la seva destinació és la de cobrir despeses corrents. L'import total net rebut durant l'exercici ha estat de 70.605,39 € reflectits íntegrament com a ingressos de l'exercici i, per tant, imputats directament al Compte de Pèrdues i Guanys.

## 5. Immobilitzat material i intangible

### Immobilitzat material

	Saldo 31/12/19	Altes/Baixes	Saldo 31/12/20
Saldo d'apertura	11.595,26	2.575,48	14.170,74
Dotacions a l'amortització acumulades	-7.263,62	-2.709,43	-9.973,05
Correccions per deteriorament de valor			
Altes			
Baixes			
<b>TOTAL</b>	<b>4.331,64</b>	<b>-133,95</b>	<b>4.197,69</b>

## 6. Inversions immobiliàries

No hi ha cap element en aquest epígraf.

## 7. Béns del patrimoni cultural

No hi ha cap element en aquest epígraf.

## 8. Arrendaments i altres operacions de naturalesa similar

L'entitat té contractat un arrendament operatiu del local on desenvolupa la seva feina que implica una despesa fixa mensual de 500,00 € més Iva. Amb motiu de la situació del estat d'alarma del covid-19, aquesta xifra s'ha vist alterada, durant l'any 2020 la xifra mitja de lloguer ha estat de 433,33 € més Iva.

El contracte de lloguer no preveu una indemnització per desistiment en el contracte.

## 9. Actius financers

L'entitat només té l'actiu financer que es menciona en l'apartat de les normes de valoració

## 10. Passius financers

Classes Categories	Instrumentos financers a llarg termini				Instrumentos financers a curt termini				Total	
	Deutes amb entitats de crèdit		Derivats Altres		Deutes amb entitats de crèdit		Derivats Altres			
	Ex n	Ex n-1	Ex n	Ex n-1	Ex n	Ex n-1	Ex n	Ex n-1	Ex n	Ex n-1
Passius financers a cost amortitzat					0,00	0,00			0,00	0,00
Passius financers mantinguts per a negociar										
Total					0,00	0,00			0,00	0,00

## 11. Fons propis

L'entitat ni disposa de capital social i reflecteix com a Fons Social la diferència entre la suma dels seus actius i la dels seus passius, a excepció del resultat de l'exercici corrent que s'ofereix detallat als Fons Propis de l'entitat.

## 12. Subvencions, donacions i llegats

La totalitat de subvencions rebudes són subvencions a la explotació, el detall dels aportants de les efectuades durant l'exercici 2020 és el següent:

Generalitat de Catalunya, Departament de Justícia: 4.605,39 €

I.Cultural: 50.000 €

Fundació La Caixa: 16.000 €

Donacions: 15.668,00 €

## 13. Situació fiscal

L'entitat es troba exempta de l'impost de societats i no té obligació de presentació de la liquidació d'aquest impost donat que no ha desenvolupat cap activitat empresarial i que el seu volum d'ingressos ha estat inferior als 75.000,00 € anuals.

## 14. Ingressos i despeses

Els ingressos i les despeses que s'inclouen al Compte de Pèrdues i Guanys han estat valorats d'acord als criteris establerts a la normativa comptable. La totalitat de partides corresponen a operacions relacionades amb les actuacions desenvolupades

## 15. Aplicació d'elements patrimonials i d'ingressos a finalitats estatutàries

La totalitat dels bens de l'immobilitzat material que s'inclouen a l'actiu no corrent, així com la resta d'elements patrimonials de l'entitat són destinats exclusivament a les finalitats recollides als estatuts de l' Acadèmia.

## 16. Operacions amb parts vinculades

Durant l'exercici l'entitat ha remunerat a alguns dels seus membres pels treballs que aquests han desenvolupat per a l' Acadèmia, la valoració d'aquestes percepcions es troba dins dels



valors normals del mercat atès el temps de dedicació i les característiques de les tasques desenvolupades.

**Es fa constar que els Membres i els càrrecs de l'Acadèmia no tenen un sou assignat, ni cap compensació econòmica pel desenvolupament del seu càrrec, ni per la funció de Membre. El desenvolupament del càrrec i les actuacions com a Membre són de caràcter no remunerat.** Les úniques compensacions són per encàrrecs de treball, correccions lingüístiques, elaboracions de material de llengua, etc.

D'altra banda, l'entitat ha compensat les despeses per desplaçaments i quilometratge que els membres han hagut d'assumir per poder fer els desplaçaments necessaris en les tasques que han desenvolupat per a l'Acadèmia, aquestes compensacions es troben valorades a 0,25 € per quilòmetre, dietes sense pernocta a Espanya de 26,67 €, dietes amb pernocta a Espanya 53,34 €, a més de la factura de l'Hotel quan ha estat necessària la pernocta.

## **17. Altra informació**

Durant l'exercici 2020 l'entitat no ha tingut contractat a cap treballador amb contracte laboral havent optat per encarregar els serveis que li han estat necessaris a empreses externes.

Durant aquest exercici no s'han produït modificacions ni als estatuts de l'entitat ni als membres dels òrgans directius ni administratius.

## **18. Informació segmentada**

No s'escau la segmentació de la informació inclosa als presents comptes anuals de l'entitat.